

CASA | GALERIA

LUXURY LIVING

PORTADA | COVER

ELLIS HOUSE





© CA GALERA

HISTORIAVIVA

LIVE HISTORY

Por María del Mar Cerdas R. | Fotografías Rodrigo Montoya

A la casa museo se le respetó el alma *The Soul of Casa Museo was respected.*

A principios del siglo XX, la residencia de los Gurdían seguía la línea de otras de las viviendas urbanas de Barrio Amón. En 1964, una de las hijas de la familia, Mireya Gurdían Agüero, emprendió una remodelación que le tomaría hasta 1970 concluir.

Pintora de profesión, Gurdían se dio a la tarea de cambiar el espacio de manera artesanal y única, transformando hasta las bases mismas del inmueble. El primer paso fue modificar la fachada, cambiándola por una con aires neogóticos, que dio como resultado una interpretación única, tanto por fuera como en el interior.

Tras 11 años de abandono, deteriorada y con cambios al esquema inicial realmente inexplicables —como pisos de concreto sobre el mosaico, gypsum alrededor de columnas de madera, pintura negra sobre diseños elaborados—, comenzó la tarea monumental de devolverle el alma e inyectarle nueva vida a la creación.

VISIÓN DE LO POSIBLE

La propiedad cuenta con 700 m², distribuidos en cinco niveles, con ocho habitaciones, ocho baños y varias salas totalmente restauradas y funcionales gracias a la labor de sus propietarios. La pareja belga compuesta por Jean-Marc Steylemans y Nathalie Robin compró la propiedad y se embarcó en una aventura de rescate y restauración. Él, arquitecto interiorista y diseñador, y ella, ingeniera en robótica y automatización, además de pintora, junto con sus tres hijas, hicieron de esta casa su hogar desde el primer día hasta la fecha.

En una habitación destacan molduras curvas del tipo de los años sesenta y setenta, mientras que en otro el estilo se asemeja a Versalles; en otro más, la piedra remite a patrones indígenas. Es así como se unen influencias de distintas épocas en lo que Steylemans llama un estilo "mestizado".

Luego de tres años y medio de trabajo artesanal, despintando, pintando y reconstruyendo a mano, el resultado final es una intervención contemporánea a una casa antigua que permite vivir de manera actual. Esto, según Steylemans, es fundamental para el respeto y la conservación del patrimonio arquitectónico de un país.

In the early twentieth century, the home to the Gurdían Family followed the likes of other urban houses of Barrio Amón. In 1964, one of the daughters, Mireya Gurdían Agüero, took on the remodeling of the home which would take until 1970 to finish.

A painter by profession, Gurdían went to work transforming the space in a traditional and unique manner, changing the very foundations of the home. The first step was to modify the façade, changing it for a neoclassical design, which gave resulted in a unique interpretation, both inside and outside.

After 11 years of neglect, deterioration and with really inexplicable changes to the initial scheme —such as concrete floors on the tiles, gypsum around wooden columns, black paint on elaborate designs—, began the monumental task of restoring its soul and injecting new life into the creation.

VISION OF WHAT'S POSSIBLE

The property measures 700 m², broken down into five levels with eight rooms, eight bathrooms and various halls that are completely restored and functional thanks to the work of its owners. The Belgium couple, Jean-Marc Steylemans and Nathalie Robin, purchased the property and embarked on an adventure of rescue and restoration. He's an interior architect and designer and she's a robotics and automation engineer, who's also a painter and with their three daughters made this house their home from their very first day.

In one room, there are molded curves styled from the 60s and 70s, while in another one the style resembles Versailles; yet in another, the stone refers to indigenous patterns. That is how influences from different times are brought together in what Steylemans call "mestizo" style.

After three and a half year of traditional craftsmanship, taking paint off, painting and reconstructing by hand the end result is a contemporary intervention of an antique house that can be lived in, in the present. This, according to Steylemans, is fundamental for the respect and the conservation of a country's architectural patrimony.



Una vez al mes la casa museo se abre al público para recorridos guiados para quienes desean conocer de cerca la magia de esta obra.
Once a month Casa Museo opens its doors to the public for guided tours for those who want to see this magic work of art.





Para Steylemans, una casa histórica debe vivir, respetándole el alma y su historia, pero vivir al fin.

For Steylemans, a historic house should live, respecting its soul and its history, but live, all the same.

RECONSTRUCCIÓN MINUCIOSA

El objetivo siempre fue conservar al máximo y hacer un tipo de reciclaje con lo que se pudiera salvar. La idea detrás de esta restauración fue respetar la idea base y agregar algunos puntos para embellecer el trabajo.

Se conservan muchos elementos de principios de siglo, como la puerta original de la entrada y resalta la genialidad de que muchos componentes a lo largo de la casa parecen originales sin serlo. Cincuenta años más tarde dieron con la empresa que fabricó los techos originales y pudieron encargarnos los cielos en el mismo estilo para reemplazar los de dos habitaciones, por ejemplo.

Para Steylemans, una casa histórica debe vivir, respetándole el alma y su historia, pero vivir al fin. Para esto incluyó puntos que permiten habitarla en la época actual. El que fue el taller de pintura de Gudián es hoy la habitación principal. Allí se nota el diseño pensado en la modernidad, sin afectar la historia de la construcción.

Más que arquitectura, el trabajo de Gudián y la restauración de Steylemans y Robin son una obra de arte urbana. 🏡

CAREFUL RECONSTRUCTION

The goal was always to preserve as much as possible and recycle with whatever could be saved. The idea behind this restoration was to preserve the original concept and to add some improvements to beautify the home.

Many elements of the turn of the century were preserved, such as the original entrance door and the fact that many of the finishes of the house seem original but are not, also stand out. For example, after 50 years the company that made the original roofs of the house was found and they were given the task of replacing the roofs in two rooms in their same original style.

For Steylemans, a historic house should live, respecting its soul and its history, but live, all the same. To do so, he included certain changes that allowed it to be inhabitable in the present. What was Gudián's painting studio, today is the master bedroom; where its modernity is noted without its construction history being affected. 🏡

ELEMENTOS VERDES DE AYER Y HOY
GREEN ELEMENTS FROM YESTERDAY AND TODAY

La Casa Museo reúne medidas sostenibles, unas desde su construcción y otras modernas.

Factores bioclimáticos: tres tragaluces dan ventilación e iluminación a toda la casa, lo que permite mantener una temperatura estable en el interior.

El clóset y el mueble de baño de la habitación principal, instalados en la restauración, están hechos con paneles elaborados a partir de sobrantes de una ebanistería. Un estante está ensamblado a partir de un mismo árbol caído.

Cuenta con un calentador solar para agua.

The Casa Museo meets sustainable measures, some from its initial construction and others are modern.

- Bioclimatic factors: three skylights offer ventilation and illumination for the whole house, which allows for a stable interior temperature.

- The closet and a bathroom cabinet in the master bedroom, which were installed in the restoration, are made with panels that were gathered from left over woodworking. A shelf is assembled from a single fallen tree.

- There is a solar water heater.

SE ACEPTAN VISITAS | VISITORS ARE WELCOME

Tel.: (506) 8344-7438
FB: Casa Museo 707
Web: www.casamuseo.net

